

Na osnovu člana 16. stav 4. Zakona o Vladi Zeničko-dobojskog kantona - Prečišćeni tekst („Službene novine Zeničko-dobojskog kantona“, broj 7/10), na prijedlog Službe za zajedničke poslove, Vlada Zeničko-dobojskog kantona, na 135. sjednici, održanoj dana 23.12.2021. godine, d o n o s i

ZAKLJUČAK

I.

Daje se saglasnost premijeru Zeničko-dobojskog kantona da potpiše Memorandum o razumijevanju za projekat E-uprave između Američke agencije za međunarodni razvoj i Vlade Zeničko-dobojskog kantona, koji je u prilogu ovog zaključka.

II.

Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

Broj: 02-_____/21
Datum, 23.12.2021. godine
Zenica

PREMIJER

Mirnes Bašić

DOSTAVLJENO:
1x Služba za zajedničke poslove,
1x Ured premijera,
1x a/a.



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

For

E-Governance Activity

Between

the United States Agency for International Development

and

Government of Zenica-Doboj Canton

I. Purpose

- A. The USAID Mission in Bosnia and Herzegovina (USAID), through the E-Governance Activity (E-Governance), assists Bosnia and Herzegovina to harmonize the electronic governance legislative and regulatory framework with directives of the European Union (EU) and the best international practice and develop new software for improving efficiency, responsibility, and transparency of institutions providing services to citizens and businesses. To encourage responsibility and transparency, the E-Governance Activity supports the responsible institutions in the establishment of integrated electronic registers on various government levels in Bosnia and Herzegovina (BiH), including the modules for improving the public procurement system in BiH. Working together at the strategic and operational levels, the United States Agency for International Development (USAID) and the Government of Zenica-Doboj Canton (each individually "Participant" and collectively referred to as "Participants") hope to extend the impact and increase the efficiency of their programs and thus achieve better measurable development outcomes.
- B. The purpose of this Memorandum of Understanding (MOU) is to determine the cooperation of the Participants in creating a legal and institutional framework for centralized public procurement in Zenica-Doboj Canton. This MOU articulates the commonalities between the Participants' objectives and approaches, and establishes a basis for ongoing dialogue and cooperation between the Participants.

II. Participants

- A. The Participants recognize that USAID is an independent Federal Government Agency that receives overall foreign-policy guidance from the United States Secretary of

State. USAID supports international development and advances U.S. foreign-policy objectives by funding improved economic growth, food security, global health, democracy and governance; addressing environmental and global climate-change issues; and providing humanitarian assistance in sub-Saharan Africa, Asia, the Middle East, Latin America, the Caribbean, Europe, and Eurasia.

USAID in BiH contributes to U.S. Government objectives in the country by helping BiH progress toward a harmonized economy, effective and transparent government institutions with a strong civil society, and a multi-ethnic, tolerant society. Helping the country to become a more stable country, closer to Euro-Atlantic integration, is USAID's goal. Reaching this objective includes establishing functional state-level institutions, inclusion of minorities in the political process, compliance with the European Convention on Human Rights, GDP growth, increased economic competitiveness, and a clear strategy for EU accession. USAID's democracy and governance work in BiH focuses on accountable institutions that meet citizens' needs.¹

- C. The Participants recognize that the Government of Zenica-Doboj Canton is an executive branch of government organized in accordance with the Constitution and the Law. Furthermore, the Participants recognize that the Government of Zenica-Doboj Canton has expressed readiness for digital transformation with the aim of improving the transparency, efficiency, and accountability of the administration in Zenica-Doboj Canton and creating a better government closer to the citizens.

III. Goals and Opportunities for Collaboration

A. The Participants recognize that they have the following strategic goals in common:

- Improving the efficiency and transparency of public procurement in Zenica-Doboj Canton;
- Greater accountability and integrity of contracting authorities and bidders in the public procurement process;
- Creating better and improved administration and bringing public services closer to the citizens;
- Capacity building for centralized public procurement application of Zenica-Doboj Canton government institutions employees;
- Improving the legal framework for public procurement in Zenica-Doboj Canton;
- Creating preconditions for more efficient spending of budget funds in Zenica-Doboj Canton;
- Enhancing the procedures and processes of public institutions in Zenica-Doboj Canton through digitalization.

¹ <https://www.usaid.gov/bosnia>

B. The Participants intend to explore the following opportunities to collaborate under this MOU:

- Assess the needs for digitization of individual/specific procedures and processes of public institutions in Zenica-Doboj Canton;
- Assessment of the necessary legal framework for the establishment of a Central Purchasing Body in Zenica-Doboj Canton and the application of an information system for centralized public procurement;
- Provide technical and operational capacities for the establishment of a Central Purchasing Body in Zenica-Doboj Canton and the application of an information system for centralized public procurement;
- Assess the capacity and need for training of employees in the field of centralized public procurement in Zenica-Doboj Canton;
- Develop a training plan and organize trainings in accordance with the identified needs;
- Analyze the needs for procurement of hardware and software licenses required for the operation of the Central Purchasing Body in Zenica-Doboj Canton;
- Develop a testing plan for the information system for centralized public procurement and perform testing;
- Develop a user manual for the use of the information system for centralized public procurement.

IV. Roles of Each Participant

A. Under this MOU, USAID intends to accomplish the following:

- Analyze the need for the introduction of digital solutions in the procedures of issuing construction permits, as well as the possibility of digitization of other procedures and processes in accordance with the objectives of the E-Governance Activity;
- Analyze the training needs of the employees who will conduct centralized public procurement;
- Conduct trainings in accordance with the capacity assessment and expressed needs;
- On demand, support the Government of Zenica-Doboj Canton in creating a legal framework for the establishment of a Central Purchasing Body;
- Analyze the needs for the procurement of hardware and software licenses for the use of the information system of centralized public procurement in Zenica-Doboj Canton;
- Procurement and delivery of hardware and software licenses;
- Develop a user manual for the use of the information system for centralized public procurement in Zenica-Doboj Canton.

B. The Government of Zenica-Doboj Canton intends to accomplish the following:

- Appoint a working team to cooperate with the E-Governance Activity for the duration of the project;

- Provide all relevant information for the preparation of analyses, manuals, reports, and other documentation for the purpose of digitization of centralized public procurement procedures; construction permits, and if necessary other digital solutions in the administrative bodies in the Zenica-Doboj Canton in accordance with the objectives of the E-Governance Activity;
- Develop a legal framework for the establishment of a Central Purchasing Body in Zenica-Doboj Canton;
- Participate in trainings in the organization of the E-Governance Activity in accordance with the topics and deadlines defined in the training plans, and to introduce new information systems in the work of administrative bodies in Zenica-Doboj Canton;
- Appoint a testing team and participate in testing the functionality of the information system for centralized public procurement, and, if necessary, other information systems introduced by the E-Governance Activity.

V. Publicity and Communications

A. The Participants understand that each Participant may make the existence and content of this MOU publicly available, including by press release, public commentary, or other means of disclosure, in accordance with its own policies and procedures. It is anticipated that public communications related to this MOU would appropriately attribute the efforts of both Participants.

B. The Participants understand that each Participant may make its logo available for use in specific materials at its sole discretion. It is anticipated that each Participant will obtain written approval from the other Participant prior to publication of any materials that contain the other Participant's logo. The Participants anticipate that any such materials would give all logos equal prominence.

C. Each Participant should respond to a communications request by the other Participant within three business days. If the other Participant does not respond within three days, it is understood that the requesting Participant may make the requested publication.

VI. Guiding Principles

A. **Reporting:** The Participants understand the need for regular reporting on activities and results and intend to collaborate to meet any information needs or applicable reporting requirements in connection with the cooperation under this MOU. The Participants should agree to a communication plan to further the intent of the MOU.

B. **Duration:** This MOU is expected to continue until the intended activities outlined in this MOU are completed (estimated by March 31, 2025). The MOU begins on the date of the last signature of this MOU and may be extended in writing signed by both Participants. It is understood that either Participant may withdraw from this MOU by giving thirty (30) days of prior written notice to the other Participant.

C. **Modification:** The Participants may modify this MOU in writing, signed by both Participants.

D. **Relation to Framework Bilateral Agreement:** The Participants recognize that the assistance provided by USAID hereunder is part of the U.S. Government's program of assistance to Bosnia and Herzegovina under the Agreement Concerning Economic, Technical and Related Assistance for Bosnia and Herzegovina signed by the Government of Bosnia and Herzegovina and the U.S. Government on May 3, 1996, and is subject to the terms and conditions of that Agreement, including provisions relating to exemption from taxes and customs duties.

E. **Effect of MOU:** The Participants recognize that this MOU is not a treaty and does not give rise to rights or obligations under international law, and that this MOU is not an obligation of funds and is not intended to constitute a legally binding commitment by any Participant or create any rights in any third party. The cooperation among the Participants as outlined in this MOU is not intended to create a partnership or other type of legal entity or personality. Each Participant intends to accept full and sole responsibility for any and all expenses incurred by itself related to this MOU. The Participants intend to maintain their own separate and unique missions and mandates and their own accountabilities. This MOU is not intended to supersede or interfere in any way with any agreements or contracts entered into among the Participants, either prior to or subsequent to the signing of this MOU. Nothing in this MOU is intended to create an exclusive working relationship.

F. **Confidentiality:** The Participants intend to seek approval from the other Participant prior to sharing information marked as confidential with third parties. The Participants intend to follow the principles of data protection while collecting, using, or sharing the MOU-related data in the implementation of the MOU.

VII. Points of Contact

The Participants recognize that the primary Points of Contact for each Participant for administering this MOU appear below. The Participants understand that they may, by written notice, replace or identify additional representatives.

USAID

Address: Robert Frasure Street 1
71000 Sarajevo, BiH
Phone: +387 33 70 43 28
E-mail: aaltumbabic@usaid.gov

Government of Zenica-Doboj Canton

Address: Kucukovici 2
72000 Zenica, BiH
Phone: +387 32 460 640
E-mail: miralem.redzic@zdk.ba

Contact Person:
Ankica Gavrilovic-Altumbabic

Contact Person:
Miralem Redic

**UNITED STATES AGENCY FOR
INTERNATIONAL DEVELOPMENT**

**GOVERNMENT OF ZENICA-DOBOJ
CANTON**

By: _____
(Signature)

By: _____
(Signature)

Ms. Courtney Chubb, Mission Director

Mr. Mirnes Basic, Prime Minister

Date:

Date:



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE



MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU

za

Projekat E-uprave

između

Američke agencije za međunarodni razvoj

i

Vlade Zeničko-dobojskog kantona

I Svrha

- A. Američka agencija za međunarodni razvoj u Bosni i Hercegovini (USAID BiH) kroz Projekat E-uprave (u daljem tekstu: E-uprave) pomaže Bosni i Hercegovini (BiH) u usklađivanju zakonodavnog i regulatornog okvira elektronske uprave sa direktivama Evropske unije (EU) i najboljom međunarodnom praksom i razvoju novog softvera za poboljšanje efikasnosti, odgovornosti i transparentnosti institucija koje pružaju usluge građanima i poslovnim subjektima. Da bi se podstakla odgovornost i transparentnost, Projekat E-uprave radi na podršci nadležnim institucijama u uspostavi integrisanih elektronskih registara na različitim nivoima vlasti u Bosni i Hercegovini, a koje uključuju i module za unapređenje sistema javnih nabavki u BiH. Zajedničkim radom na strateškom i operativnom nivou, Američka agencija za međunarodni razvoj („USAID“) i Vlada Zeničko-dobojskog kantona (svaka pojedinačno „Učesnik“, a zajedno nazvani „Učesnici“) očekuju da će proširiti uticaj i povećati efikasnost svojih programa i na taj način postići bolje mjerljive rezultate razvoja.
- B. Svrha ovog Memoranduma o razumijevanju (MOR-a) je da se utvrdi saradnja Učesnika na kreiranju pravnog i institucionalnog okvira za centralizovane javne nabavke u Zeničko-dobojskom kantonu. Ovim MOR-om utvrđuju se zajednički ciljevi i pristupi Učesnika te se uspostavlja osnova za stalni dijalog i saradnju između Učesnika.

II Učesnici

- A. Učesnici su saglasni da je USAID nezavisna agencija Savezne vlade koja dobiva smjernice za cjelokupnu vanjsku politiku od državnog sekretara Sjedinjenih Država. USAID pruža podršku

međunarodnom razvoju i unapređenju vanjskopolitičkih ciljeva Sjedinjenih Američkih Država (SAD-a) kroz finansiranje unapređenja u oblasti ekonomskog rasta, sigurnosti hrane, globalnog zdravlja, demokratije i upravljanja; rješavanje pitanja životne sredine i globalnih klimatskih promjena; i pružanje humanitarne pomoći u subsaharskoj Africi, Aziji, Bliskom Istoku, Latinskoj Americi, Karibima, Evropi i Euroaziji.

USAID u BiH doprinosi ciljevima Američke vlade pomažući BiH da napreduje prema harmoniziranoj ekonomiji, djelotvornim i transparentnim institucijama vlasti sa jakim civilnim društvom, multietničkom i tolerantnom društvu. Cilj USAID-a je da pomogne državi da postane stabilnija i da se približi euroatlantskim integracijama. Za postizanje ovog cilja potrebno je uspostavljanje funkcionalnih institucija na državnom nivou, uključivanje manjina u politički proces, poštivanje Evropske konvencije o ljudskim pravima, rast BDP-a, povećana ekonomska konkurentnost i jasna strategija za pristupanje EU. USAID-ov rad na demokratiji i upravljanju u BiH usmjeren je na odgovorne institucije koje zadovoljavaju potrebe građana.¹

- B. Učesnici su saglasni da je Vlada Zeničko-dobojskog kantona izvršna vlast organizovana u skladu s Ustavom i Zakonom. Nadalje, Učesnici su saglasni da je Vlada Zeničko-dobojskog kantona kroz prioritete strateške i programske ciljeve i mjere iskazala spremnost na digitalizaciju i izgradnju transparentnije, efikasnije i odgovornije javne uprave bliže građanima.

III Ciljevi i mogućnosti saradnje

A. Učesnici su saglasni da imaju sljedeće zajedničke strateške ciljeve:

- Unapređenje efikasnosti i transparentnosti javnih nabavki u Zeničko-dobojskom kantonu;
- Veća odgovornost i integritet ugovornih organa i ponuđača u postupku javnih nabavki;
- Kreiranje bolje i kvalitetnije uprave i približavanje javnih usluga građanima;
- Podizanje kapaciteta i vještina službenika za primjenu centralizovanih javnih nabavki u Zeničko-dobojskom kantonu;
- Unapređenje pravnog okvira za javne nabavke u Zeničko-dobojskom kantonu;
- Stvaranje preduslova za efikasnije trošenje budžetskih sredstava u Zeničko-dobojskom kantonu;
- Unapređenje procedura i postupaka organa javne uprave u Zeničko-dobojskom kantonu kroz digitalizaciju.

B. Učesnici namjeravaju ispitati sljedeće mogućnosti saradnje u okviru ovog MOR-a:

- Procijeniti potrebe za digitalizacijom pojedinih/određenih postupaka i procedura organa uprave u Zeničko-dobojskom kantonu;

¹ <https://www.usaid.gov/bosnia>

- Procjena potrebnog pravnog okvira za formiranje centralnog nabavnog tijela u Zeničko-dobojskom kantonu i primjenu informacionog sistema za centralizovane javne nabavke;
- Osigurati tehničke i operativne kapacitete za uspostavljanje centralnog nabavnog tijela u Zeničko-dobojskom kantonu i primjenu informacionog sistema za centralizovane javne nabavke;
- Procijeniti kapacitete i potrebu za obukama službenika u oblasti centralizovanih javnih nabavki u Zeničko-dobojskom kantonu;
- Izraditi plan obuka i organizovati obuke u skladu sa iskazanim potrebama;
- Analizirati potrebe za nabavkom hardvera i softverskih licenci potrebnih za rad centralnog nabavnog tijela u Zeničko-dobojskom kantonu;
- Razviti plan testiranja informacionog sistema za centralizovane javne nabavke i izvršiti testiranje;
- Izraditi korisnički vodič za upotrebu informacionog sistema za centralizovane javne nabavke.

IV Uloga svakog Učesnika

A. Prema ovom MOR-u, USAID namjerava provesti sljedeće aktivnosti:

- Analizirati potrebu za uvođenjem digitalnih rješenja u postupcima izdavanja građanskih dozvola, kao i mogućnosti digitalizacije drugih postupaka i procedura u skladu s ciljevima projekta E-uprave;
- Analizirati potrebe za obukama službenika koji će provoditi centralizovane javne nabavke;
- Provesti obuke u skladu sa procjenom kapaciteta i iskazanim potrebama;
- Po potrebi, podržati nadležnu instituciju kreiranju pravnog okvira za uspostavu centralnog nabavnog tijela;
- Analizirati potrebe za nabavkom hardvera i softverskih licenci za upotrebu informacionog sistema centralizovanih javnih nabavki u Zeničko-dobojskom kantonu;
- Izvršiti nabavku i isporuku hardvera i softverskih licenci;
- Izraditi korisnički vodič za upotrebu informacionog sistema za centralizovane javne nabavke u Zeničko-dobojskom kantonu.

B. Vlada Zeničko-dobojskog kantona namjerava provesti sljedeće aktivnosti:

- Imenovati radni tim za saradnju sa projektom E-uprave za vrijeme trajanja projekta;
- Pružiti sve relevantne informacije za izradu analiza, vodiča, izvještaja i ostale dokumentacije u svrhu digitalizacije procedura centralizovanih javnih nabavki; građevinskih dozvola, te po potrebi i drugih digitalnih rješenja u organima uprave u Zeničko-dobojskom kantonu u skladu s ciljevima projekta E-uprave;
- Izraditi pravni okvir za formiranje centralnog nabavnog tijela u Zeničko-dobojskom kantonu;
- Sudjelovati na obukama u organizaciji projekta E-uprave u skladu sa temama i rokovima definisanim trening planovima, a u svrhu uvođenja novih informacionih sistema u rad organa uprave u Zeničko-dobojskom kantonu;

- Imenovati tim za testiranje i sudjelovati u testiranju funkcionalnosti informacionog sistema za centralizovane javne nabavke, te po potrebi i drugih informacionih sistema koji se implementiraju kroz projekat E-uprave.

V Javnost i komunikacija

- A. Učesnici su saglasni da svaki Učesnik može javno objaviti ovaj MOR i njegov sadržaj putem saopštenja za javnost, javnih komentara ili na drugi način u skladu sa svojim vlastitim politikama i procedurama. Očekuje se da sve komunikacije namijenjene javnosti u vezi s ovim MOR-om adekvatno istaknu napore oba Učesnika.
- B. Učesnici su saglasni da svaki Učesnik može dati svoj logotip na raspolaganje za upotrebu u određenim materijalima po vlastitom izboru. Očekuje se da svaki Učesnik prije objavljivanja bilo kojeg materijala koji sadrži logotip drugog Učesnika dobije pismenu saglasnost drugog Učesnika. Učesnici očekuju da u svim takvim materijalima svi logotipi budu jednako istaknuti.
- C. Svaki Učesnik će odgovoriti na zahtjev drugog Učesnik za objavom komunikacija namijenjenih javnosti u roku od tri radna dana. Ako drugi Učesnik ne odgovori u roku od tri dana, smatra se da Učesnik koji je podnio zahtjev može objaviti traženi sadržaj.

VI Vodeći principi

- A. **Izvještavanje:** Učesnici se slažu sa potrebom za redovnim izvještavanjem o aktivnostima i rezultatima i namjeravaju sarađivati kako bi se zadovoljile sve potrebe za informacijama ili zahtjevi za izvještavanjem u vezi sa saradnjom u okviru ovog MOR-a. Učesnici bi trebali dogovoriti plan komunikacije za ostvarivanje svrhe MOR-a, koji će kasnije biti definisan detaljnim projektnim planom.
- B. **Trajanje:** Očekuje se da će ovaj MOR trajati do završetka predviđenih aktivnosti navedenih u ovom MOR-u (procjenjuje se do 31. marta 2025.). Ovaj MOR započinje danom posljednjeg potpisa na ovom MOR-u a može se produžiti u pisanom obliku uz potpis oba Učesnika. Smatra se da svaki Učesnik može otkazati ovaj MOR davanjem pismenog obavještenja drugom Učesniku trideset (30) dana ranije.
- C. **Izmjene:** Učesnici mogu pismeno izmijeniti ovaj MOR, potpisom oba Učesnika.
- D. **Odnos prema Okvirnom bilateralnom sporazumu:** Učesnici su saglasni da je pomoć koju pruža USAID a koja je ovdje opisana dio programa pomoći Vlade SAD-a Bosni i Hercegovini prema Sporazumu o ekonomskoj, tehničkoj i srodnoj pomoći za Bosnu i Hercegovinu koji su potpisali Vlada Bosne i Hercegovine i Vlada SAD-a dana 3. marta 1996. godine, te da podliježe uslovima i odredbama tog Sporazuma, uključujući odredbe koje se odnose na oslobađanje plaćanja poreza i carina.
- E. **Pravna snaga MOR-a:** Učesnici se slažu da ovaj MOR nije ugovor i da ne proizlazi iz prava ili obaveza iz međunarodnog prava te da ovaj MOR ne predstavlja finansijsku obavezu i nije pravno obavezujuća obaveza ni za jednog od Učesnika niti njime nastaju bilo kakva prava u

bilo kojoj trećoj strani. Saradnja među Učesnicima, kako je utvrđena u ovim MOR-om, nije usmjerena na stvaranje partnerstva ili druge vrste pravnog lica ili pravne sposobnosti. Svaki Učesnik se slaže da prihvati potpunu i isključivu odgovornost za sve troškove koje sam napravi u vezi s ovim MOR-om. Učesnici su saglasni sa vođenjem vlastite odvojene i jedinstvene misije i mandata te vlastite odgovornosti. Ovaj MOR nema za cilj da zamjeni ili na bilo koji način naruši bilo koji sporazum ili ugovor sklopljen među Učesnicima, prije ili nakon potpisivanja ovog MOR-a. Nijedna odredba u ovom MOR-u nema za cilj uspostavljanje ekskluzivnog radnog odnosa.

F. **Povjerljivost:** Učesnici namjeravaju zatražiti odobrenje drugog Učesnika prije dijeljenja informacija označenih kao povjerljive sa trećom stranom. Učesnici namjeravaju slijediti principe zaštite podataka prilikom prikupljanja, korištenja ili dijeljenja podataka povezanih s MOR-om, a tokom provedbe MOR-a.

VII Kontakt

Učesnici su saglasni da dolje navedena lica budu glavne kontakt tačke za svakog od Učesnika, a koje su zadužene za primjenu ovog MOR-a. Učesnici se slažu da mogu, putem pismene obavijesti, zamijeniti ili odrediti dodatne predstavnike.

USAID

Adresa: Ulica Roberta Frasurea 1
71000 Sarajevo, BiH
Broj telefona: +387 33 70 43 28

E-mail: aaltumbabic@usaid.gov

Kontakt osoba:
Ankica Gavrilović-Altumbabić

**AMERIČKA AGENCIJA ZA
MEĐUNARODNI RAZVOJ**

Vlada Zeničko-dobojskog kantona

Adresa: Kučukovići 2
72000 Zenica, BiH
Broj telefona: +387 32 460 640

E-mail: miralem.redzic@zdk.ba

Kontakt osoba:
Miralem Redžić

**VLADA ZENIČKO-DOBOJSKOG
KANTONA**

Potpisala:

(potpis)

Gđa. Courtney Chubb, direktorica Misije

Datum:

Potpisao:

(potpis)

Gdin. Mirnes Bašić, premijer

Datum: